

Sverige har infört tillfälliga gränskontroller

Svensk polis kontrollerar personer som vill resa in i Sverige från andra Schengenländer vid vissa gränsövergångsställen. Det påverkar inte rätten och möjligheten att ansöka om asyl.

Kontroller görs:

- genom slumpmässigt urval *eller*
- då det finns en grundad anledning.

Du som vill resa in i Sverige ska kunna visa din rätt att vistas här genom att:

- ha uppehållstillstånd i Sverige *eller*
- vara viseringsfri eller om så erfordras inneha en giltig visering *eller*
- vara EU/EES-medborgare.

Personer som inte kan visa att de har rätt att vistas i Sverige kan, om de har ett behov av internationellt skydd, ansöka om asyl. Det görs hos Migrationsverket.

Den som inte har rätt att vistas i Sverige och inte vill ansöka om asyl utreds av polisen. Polisen avgör då om personen ska tas i förvar och avvisas.

Medborgare i Sverige eller annat nordiskt land

Du behöver inte ha med dig pass eller nationellt id-kort men måste kunna visa att du är medborgare i ett nordiskt land med hjälp av till exempel körkort.

Icke nordisk medborgare

Du behöver ha pass eller nationellt id-kort. Ett nationellt id-kort är en särskild id-handling som utfärdas av ansvarig myndighet i respektive EU-land. Har du uppehållstillstånd i ett EU-land måste du kunna styrka både din identitet och ditt uppehållstillstånd.

Sweden has introduced temporary border controls

The Swedish Police carry out checks on persons wishing to enter Sweden from other Schengen States at some border crossing points. This does not influence the right and possibility to seek asylum.

Checks are carried out

- through random selection: or
- if there are well-founded reasons to carry out checks.

If you wish to enter Sweden, you must be able to prove that you are entitled to stay here by:

- having a residence permit in Sweden; or
- being exempt from visa obligations; or
- if required, being the holder of a valid visa; or
- being a national of an EU/EES Member State.

Persons who cannot prove that they are entitled to stay in Sweden may, if they are in need of international protection, seek asylum. This is made at the Swedish Migration Agency.

A person who is not entitled to stay in Sweden and who does not wish to seek asylum, will be investigated by the Swedish Police. The Swedish Police will then decide whether the person will be taken into custody and refused entry.

Swedish nationals or nationals of other Nordic countries

You do not need a passport or a national ID card, but you must be able to prove that you are a national of a Nordic country by means of a driver's license, for example.

Nationals of non-Nordic countries

You need a passport or a national ID card. A national ID card is a special ID card issued by the competent authority in each EU Member State. If you have a residence permit in an EU Member State, you must be able to prove both your identity and your residence permit.

La Suède a introduit des contrôles provisoires aux frontières

La police suédoise contrôle les personnes en provenance d'autres pays de l'espace Schengen souhaitant entrer en Suède à certains points de passage frontaliers. Ceci ne porte pas atteinte au droit et à la possibilité de demander l'asile.

Les contrôles sont effectués au moyen d'un

- échantillon aléatoire, ou
- lorsqu'il existe des raisons légitimes pour une telle démarche.

Si vous souhaitez entrer en Suède, vous devez être en mesure de prouver votre droit au séjour dans ce pays, en ayant

- un titre de séjour suédois ou
- en étant exempté de visa ou
- si un visa est nécessaire, en étant titulaire d'un visa valable, ou
- en étant ressortissant d'un État membre de l'UE/EEE.

Les personnes ne pouvant prouver leur droit au séjour en Suède peuvent, s'ils ont besoin d'une protection internationale, demander l'asile. Cela se fait auprès de l'Office des migrations.

Une personne n'ayant pas droit au séjour en Suède et ne souhaitant pas demander l'asile, fera l'objet d'une enquête policière. La police décidera alors si la personne sera mise en rétention pour être reconduite à la frontière.

R ressortissants de Suède ou d'un autre pays nordique

Vous n'êtes pas dans l'obligation de fournir un passeport ou une carte nationale d'identité, mais vous devez être en mesure de prouver que vous êtes ressortissant d'un pays nordique au moyen d'un permis de conduire, par exemple.

R ressortissants d'un pays non-nordique

Vous devez être titulaire d'un passeport ou d'une carte nationale d'identité. Une carte nationale d'identité est un document spécial d'identité, délivré par l'autorité compétente dans chaque État membre de l'Union européenne respectif. Si vous êtes titulaire d'un titre de séjour d'un État membre de l'Union européenne, vous devez être en mesure de prouver votre identité et de justifier votre titre de séjour.

سوئد کنترل سرحدی موقت را انجام میدهد

پولیس سوئد به بررسی افراد میپردازد که مایل به وارد شدن به سوئد از دیگر کشورهای شنگن در برخی از گذرگاههای سرحدی هستند. این مسئله بر حق و امکان درخواست پناهنده گی کدام تأثیر نمیگذارد.

بررسیها به صورت ذیل انجام میشود

- از طریق انتخاب تصادفی؛ یا
- چنانچه دلایل موجه برای انجام بررسی وجود داشته باشد.

اگر مایل ورود به سوئد هستید، باید بتوانید با روشهای ذیل اثبات کنید که حق ماندن در اینجا را دارید:

- داشتن اجازه اقامت در سوئد؛ یا
- معاف بودن از الزام ویزه؛ یا
- در صورت نیاز، داشتن ویزه معتبر؛ یا
- تبعه یکی از کشورهای عضو اتحادیه اروپا/حوزه اقتصادی اروپا (EU/EES)

افراد که نتوانند ثابت کنند که حق ماندن در سوئد را دارند میتوانند در صورت نیاز به حمایت بینالمللی، درخواست پناهنده گی بدهند. این کار در اداره مهاجرت سوئد انجام میشود.

فرد که مجاز به اقامت در سوئد نبوده و کسی که مایل نیست خواستار پناهنده گی باشد، توسط پولیس سوئد بررسی خواهد شد. سپس پولیس سوئد تصمیم خواهد گرفت که آیا فرد باید بازداشت شود یا از ورود او ممانعت صورت گیرد.

اتباع سوئد یا اتباع دیگر کشورهای اسکاندیناوی

نیاز ندارند که پاسپورت یا کارت هویت ملی داشته باشند، اما باید قادر باشند مثلاً با استفاده از جواز راننده گی اثبات کنید که تبعه یکی از کشورهای نوردیک هستید.

اتباع کشورهای غیرنوردیک

شما نیاز به پاسپورت یا کارت ملی دارید. کارت هویت ملی یک کارت خاص صادر شده توسط مقامات باصلاحیت در هر کشور عضو اتحادیه اروپا است. اگر اجازه اقامت در کشورهای عضو اتحادیه اروپا را دارید، باید قادر به اثبات هویت و اجازه اقامت خود باشید.

سوئد کنترل های جدیدی را در مرز موقت خود پیاده کرده است

افرادی که می خواهند از سایر کشورهای شنگن در بعضی از نقاط مرزی وارد سوئد شوند توسط پولیس سوئد مورد بررسی قرار می گیرند. این امر بر حقوق و مسئولیت های پناهنده گیان تأثیری نخواهد گذاشت.

بررسی های انجام شده

- با انتخاب تصادفی افراد انجام می شود؛ یا
- اگر دلیل مشخصی وجود داشته باشد که لازم باشد مورد بررسی قرار بگیرد.

اگر می خواهید به سوئد بیایید، باید ثابت کنید که صلاحیت ماندن در اینجا را دارید:

- داشتن اجازه اقامت در سوئد؛ یا
- ارائه برگه معافیت از طرف مقامات صادر کننده ویزا؛ یا
- در صورت لزوم، ویزای معتبر داشته باشید؛ یا
- اهل یکی از کشورهای اتحادیه اروپا/EES باشید

افرادی که نمی توانند ثابت کنند اجازه اقامت در سوئد دارند یا خیر، اگر نیاز به محافظت بین المللی دارند، باید درخواست پناهنده گی کنند. این کار در دفتر مهاجرت سوئد انجام می شود.

فردی که اجازه اقامت در سوئد را ندارد و نمی خواهد درخواست پناهنده گی نیز ارائه کند، توسط پولیس سوئد بازداشت می شود. پولیس سوئد تصمیم می گیرد که آیا این فرد باید بازداشت شود یا اینکه ورود او رد شود.

سوئدی ها یا کسانی که مقیم سایر کشورهای اسکاندیناوی هستند

نیازی به پاسپورت یا کارت شناسایی ملی ندارند، اما باید ثابت کنید که مقیم یکی از کشورهای اسکاندیناوی هستید، مثلاً با نشان دادن گواهینامه رانندگی.

افراد مقیم سایر کشورهای غیراسکاندیناوی

به پاسپورت یا کارت شناسایی ملی نیاز دارید. کارت شناسایی ملی به یک کارت ملی خاص گفته می شود که توسط مقامات مربوطه در هر کشور عضو اتحادیه اروپا صادر می شود. اگر اجازه اقامت در یک کشور عضو اتحادیه اروپا را دارید، باید بتوانید هویتتان و اجازه اقامتتان را ثابت کنید مجوز اقامتتان را به اثبات برسانید.

السويد تفرض إجراءات مؤقتة للرقابة على الحدود

يقوم جهاز الشرطة السويدي بإجراءات تفتيش لمن يرغب في الدخول إلى الحدود السويدية من منطقة شنگن من خلال بعض المعابر الحدودية. إلا أن ذلك لن يؤثر في حق وإمكانية طلب اللجوء.

يتم التفتيش على النحو التالي

- الاختيار العشوائي؛ أو
- عند وجود أسباب تبرير القيام بالتفتيش.

إذا كنت تريد الدخول إلى الأراضي السويدية، فيتعين عليك إثبات أهليتك للإقامة بالبلاد من خلال ما يلي:

- الحصول على تصريح إقامة في السويد؛
- أو الإعفاء من التزامات التأشيرة؛
- أو حمل تأشيرة صالحة، عند اللزوم؛
- أو توفر جنسية إحدى الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي/منطقة التعاون الاقتصادي الأوروبي

ويجوز للأشخاص غير القادرين على إثبات أهليتهم للإقامة في السويد، مع الحاجة إلى حماية دولية، المطالبة بحق اللجوء. ويتم ذلك من خلال مصلحة الهجرة السويدية.

وسيتمولى جهاز الشرطة السويدي إجراء فحص بشأن الشخص المؤهل للإقامة في السويد ولا يرغب في الحصول على حق لجوء. بعد ذلك يقرر جهاز الشرطة ما إذا كان سيتم احتجازه أم رفض دخوله.

مواطنو السويد ومواطنو بلدان الشمال الأخرى

ليست هناك حاجة لتوفر جواز سفر أو بطاقة تعريف هوية، ولكن يتعين عليك إثبات انتمائك لأحد بلدان الشمال من خلال رخصة قيادة مثلاً.

مواطنو البلدان بخلاف بلدان الشمال

يلزم توفر جواز سفر أو بطاقة تعريف هوية. تعد بطاقة تعريف الهوية بطاقة هوية خاصة صادرة عن جهة معينة في كل دولة من الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي. وإذا كان لديك تصريح إقامة في إحدى الدول الأعضاء بالاتحاد الأوروبي، فيتعين عليك إثبات هويتك وتقديم تصريح الإقامة.